## URGOZO-ITURRIA TXIRRINDULARI ELKARTEAREN ESTATUTUAK

## ESTATUTOS DE LA ASOCIACIÓN "URGOZO-ITURRIA TXIRRINDULARI ELKARTEA"

### LEHENENGOKAPITULUA

### CAPÍTULO PRIMERO

### IZENA

### DENOMINACIÓN

1.artikulua.- 2005eko martxoaren 12an Amorebieta-Etxanoko AS/B/12166/2005 erregistro zenbakiarekin inskribatutako Amorebieta-Etxanoko **URGOZO-ITURRIA" TXIRRINDULARI ELKARTEA"**ren estatutu hauek aldatu egin dira, Euskadiko Elkarteei buruzko ekainaren 22ko 7/2007 Legean eta Elkartzeko Eskubidea arautzen duen martxoaren 22ko 1/2002 Lege Organikoan ezarritakoaren arabera eta Euskal Herriaren Autonomia Estatutuaren 9. eta 10.13 artikuluetan azaltzen denarekin bat etorriz.

Artículo 1.- Los presentes Estatutos de la **ASOCIACIÓN "URGOZO-ITURRIA" TXIRRINDULARI ELKARTEA** de Amorebieta-Etxano con nº de Registro AS/B/12166/2005 inscrita con fecha 12 de marzo de 2005, han sido modificados de conformidad con lo establecido en la Ley 7/2007, de 22 de junio, de Asociaciones de Euskadi y la Ley Orgánica 1/2002, de 22 de marzo, reguladora del Derecho de Asociación, de acuerdo con lo establecido en los artículos 9 y 10.13 del Estatuto de Autonomía para el País Vasco.

Elkartea arau hauen mende egongo da: aipatutako elkarteei buruzko legeak, estatutu hauek (legearen aurkakoak ez badira), elkartearen gobernu-organoek behar bezala hartutako erabakiak (legearen edota estatutuen aurkakoak ez badira) eta Eusko Jaurlaritzak onesten dituen erregelamenduzko xedapenak (azken horiek osagarriak izango dira).

Dicha Asociación se regirá por los preceptos de las citadas Leyes de Asociaciones, por los presentes Estatutos en cuanto no estén en contradicción con la Ley, por los acuerdos válidamente adoptados por sus órganos de gobierno, siempre que no sean contrarios a la Ley y/o a los Estatutos, y por las disposiciones reglamentarias que apruebe el Gobierno Vasco, que solamente tendrán carácter supletorio.

### PROPOSATUTAKO HELBURUAK

### FINES QUE SE PROPONE

2.artikulua.- Elkartearen **FUNTSAK** hauek dira:
**ZIKLOTURISMOA ETA TXIRRINDULARITZAREN INGURUKO JARDUERAK SUSTATZEA.**

Artículo 2.- Los FINES de esta Asociación son la:
**PROMOCIÓN Y FOMENTO DEL CICLOTURISMO, ASI COMO ACTIVIDADES AFINES A LA PRÁCTICA DEL CICLISMO.**

Helburu horiek lortzeko, ezarritako legezko baldintzak bete ondoren, honako **JARDUERA** hauek gauzatuko dira:

Para la consecución de dichos fines se llevarán a cabo, previo el cumplimiento de los requisitos legales establecidos, las siguientes **ACTIVIDADES**:

**IRTEERAK, MARTXA ZIKLOTURISTAK, TXIRRINDULARITZA ETA BIZIKLETAREN ERABILERA SUSTATZEKO JARDUERAK, GENERO-IKUSPEGIA ETA EUSKARAREN ERABILERA TXERTATUZ**.

**EXCURSIONES, MARCHAS CICLOTURISTAS, ACTIVIDADES DE FOMENTO DEL CICLISMO Y USO DE LA BICICLETA INTEGRANDO LA PERSPECTIVA DE GÉNERO Y EL USO DEL EUSKERA.**

Aurreko paragrafoan deskribatutako jarduerak alde batera utzi gabe, Elkarteak, bere helburuak betetzeko, honako hauek egin ahal izango ditu:

- Bere helburuak betetzera edo helburu horrekin baliabideak biltzera bideratutako era guztietako jarduera ekonomikoak garatzea.
- Mota guztietako ondasunak eskuratu eta edukitzea, edozein tituluren bidez, bai eta mota guztietako ekintzak eta kontratuak egitea ere.
- Era guztietako ekintzak gauzatzea, legeen edo bere estatutuen arabera.

Sin perjuicio de las actividades descritas en el apartado anterior, la Asociación, para el cumplimiento de sus fines podrá:

- Desarrollar actividades económicas de todo tipo, encaminadas a la realización de sus fines o a allegar recursos con ese objetivo.
- Adquirir y poseer bienes de todas clases y por cualquier título, así como celebrar actos y contratos de todo género.
- Ejercitar toda clase de acciones conforme a las Leyes o a sus Estatutos.

<u>SOZIETATEAREN HELBIDEA</u>

3. artikulua.- Elkartearen helbide nagusia honako hau izango da: **ZELAIETA PARKEA z/g, AMOREBIETA-ETXANO (Bizkaia), P.K. 48.340.**

Elkarteak beste lokal batzuk ere izan ditzake Autonomia Erkidegoaren eremuan, Batzar Nagusiak hala erabakitzen badu.

<u>DOMICILIO SOCIAL</u>

Artículo 3.- El domicilio principal de esta Asociación estará ubicado en **ZELAIETA PARKEA s/n de AMOREBIETA-ETXANO, C.P. 48.340, de Bizkaia**.

La Asociación podrá disponer de otros locales en el ámbito de la Comunidad Autónoma, cuando lo acuerde la Asamblea General.

LURRALDE-EREMUA

4.artikulua.- Bere eginkizunak nagusiki **EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAN** gauzatuko ditu.

ÁMBITO TERRITORIAL

Artículo 4.- El ámbito territorial en el que desarrollará principalmente sus funciones comprende **LA COMUNIDAD AUTÓNOMA VASCA**

IRAUPENA ETA IZAERA DEMOKRATIKOA

5.artikulua.- Elkartea iraunkorra izateko eratu da, eta ezohiko batzar orokorrak VI. kapituluan xedatutakoaren arabera hartutako erabakiz edo legeetan aurreikusitako edozein arrazoirengatik baino ez da desegingo.

Elkartearen barne-antolamenduak eta funtzionamenduak demokratikoak izan beharko dute, euskararen erabilera normalizatuz eta aniztasuna erabat errespetatuz. Oinarrizko eskubidearen edozein alderdi ezagutzen ez duten itunak, estatutu-xedapenak eta edozein akordioek erabat deusezak izango dira.

DURACIÓN Y CARÁCTER DEMOCRÁTICO

Artículo 5.- La Asociación se constituye con carácter permanente, y sólo se disolverá por acuerdo de la Asamblea General Extraordinaria según lo dispuesto en el Capítulo VI o por cualquiera de las causas previstas en las Leyes.

La organización interna y el funcionamiento de la Asociación deberán ser democráticos normalizando el uso del euskera y con pleno respeto al pluralismo. Serán nulos de pleno derecho los pactos, disposiciones estatutarias y acuerdos que desconozcan cualquiera de los aspectos del derecho fundamental de asociación.

## BIGARREN KAPITULUA

## GOBERNU- ETA ADMINISTRAZIO-ORGANOAK

6. artikulua.- Elkartearen gobernua eta administrazioa kide anitzeko organo hauen ardurapean egongo dira:

- Bazkideen Batzar Nagusia, organo goren gisa.
- Zuzendaritza Batzordea, zuzendaritza iraunkorreko kide anitzeko organo gisa.

## CAPÍTULO SEGUNDO

## ÓRGANOS DE GOBIERNO Y ADMINISTRACIÓN

Artículo 6.- El gobierno y administración de la Asociación estarán a cargo de los siguientes órganos colegiados:

- La Asamblea General de Socios/as, como órgano supremo.
- La Junta Directiva, como órgano colegiado de dirección permanente.

### BATZAR NAGUSIA

7.artikulua.- Batzar Orokorra bazkide guztiek osatzen dute, eta bazkide horien borondatea adierazteko organoa da.

Batzar Nagusiaren ahalmenak dira:

a) Elkartearen jarduera-plan orokorra onartzea.
b) Urteko kontuak eta hurrengo ekitaldiko aurrekontua aztertzea eta onartzea.
c) Zuzendaritza Batzordearen kudeaketa onartzea
d) Estatutuak aldatzea.
e) Elkartea desegitea.
f) Lehendakaria, idazkaria, diruzaina eta, egonez gero, kide anitzeko gobernu-organoko gainerako kideak hautatzea eta kargutik kentzea, bai eta horiek gainbegiratzea eta kontrolatzea ere.
g) Beste elkarte batzuekin federazio- eta konfederazio-ekintzak egitea, edo horietako

### LA ASAMBLEA GENERAL

Artículo 7.- La Asamblea General, integrada por la totalidad de socios/as, es el órgano de expresión de la voluntad de éstos/as.

Son facultades de la Asamblea General:

a) Aprobar el plan general de actuación de la asociación
b) El examen y la aprobación de las cuentas anuales y del presupuesto del ejercicio siguiente.
c) Aprobar la gestión de la Junta Directiva
d) La modificación de estatutos.
e) La disolución de la asociación.
f) La elección y el cese del presidente o la presidenta, del secretario o la secretaria, del tesorero o la tesorera y, si lo hubiere, de los demás miembros del órgano de gobierno colegiado, así como su supervisión y control.
g) Los actos de federación y confederación con otras asociaciones, o el abandono

| | |
|---|---|
| bat bertan behera uztea. | de alguna de ellas. |
| h) Ondasun higiezinen erabilera edo besterentzea onartzea. | h) La aprobación de la disposición o enajenación de bienes inmuebles. |
| i) Gobernu-organoko kideen ordainsariak erabakitzea, hala badagokio. | i) El acuerdo de remuneración de los miembros del órgano de gobierno, en su caso. |
| j) Ohiko eta ez-ohiko kuotak finkatzea, nahiz eta Batzar Nagusiak ahalmen hori gobernu-organoari eskuordetu ahal izango dion, berariazko erabakiaren bidez. | j) La fijación de las cuotas ordinarias o extraordinarias, si bien esta facultad podrá ser delegada por la Asamblea General al órgano de gobierno mediante acuerdo expreso. |
| k) Bazkideak behin betiko kargutik kentzeko erabakia hartzea. | k) La adopción del acuerdo de separación definitiva de las personas asociadas. |
| l) Beste organo sozial bati esleitu gabeko beste edozein eskumen. | l) Cualquier otra competencia no atribuida a otro órgano social. |
| 8.artikulua.- Batzar Nagusiak ohiko eta ez-ohiko bilkurak egingo ditu. | Artículo 8.- La Asamblea General se reunirá en sesiones ordinarias y extraordinarias. |
| 9.artikulua.- Batzar Nagusiak gutxienez urtean behin egin beharko du ohiko bilkura, **LAUGARREN hiruhilekoaren** barruan, 7. artikuluko a), b), c) eta f) idatz-zatietan aurreikusitako erabakiak hartzeko. | Artículo 9.- La Asamblea General deberá ser convocada en sesión ordinaria, al menos una vez al año, dentro del **CUARTO trimestre**, a fin de adoptar los Acuerdos previstos en el artículo 7º-a), b), c) y f). |
| 10.artikulua.- Batzar Nagusia Zuzendaritza Batzordeak erabakitzen duenean bilduko da ez-ohiko bilkuran, bere ekimenez edo **bazkideen %20k** hala eskatzen duenean, bileraren arrazoiak eta helburua adierazita, eta, nolanahi ere, honako gai hauek aztertzeko eta erabakitzeko: | Artículo 10.- La Asamblea General se reunirá en sesión extraordinaria cuando así lo acuerde la Junta Directiva, bien por propia iniciativa, o porque lo solicite el **20% de las personas asociadas**, indicando los motivos y fin de la reunión y, en todo caso, para conocer y decidir sobre las siguientes materias: |
| a) Estatutuak aldatzea. | a) Modificaciones Estatutarias. |
| b) Elkartea desegitea. | b) Disolución de la Asociación. |
| c) Zuzendaritza Batzordearen aurkako zentsura-mozioa. | c) Moción de censura a la Junta Directiva. |

**11.artikulua.-** Batzar Orokorretarako deialdiak idatziz egingo dira, eta bilera non, zein egunetan eta zein ordutan egingo den adierazi beharko da, bai eta gai-zerrenda ere, aztertu beharreko gaiak zehatz azalduta. Deialdiaren eta batzarra lehen deialdian egiteko egunaren artean hamabost egun igaro beharko dira gutxienez. Era berean, hala badagokio, batzarra bigarren deialdian zein egun eta ordutan egingo den jaso ahal izango da, baina bien artean ezin izango da ordubete baino gutxiago igaro.

Batzar Orokorrak, ohikoak zein ez-ohikoak, lehenengo deialdian baliozko eran eratuko dira boto-eskubidea duten bazkideen herena bertaratzen bada, eta bigarren deialdian, boto-eskubidea duten bazkideen kopurua edozein dela ere, eta bide telematikoz egin ahal izango dira batzarrak, teknologiak horretarako aukera ematen badu eta/edo aparteko arrazoiak edo arrazoi bereziak badaude. Nolanahi ere, botoak baliozkotuta geratuko dira bazkideen identifikazioarekin.

**Artículo 11.-** Las convocatorias de las Asambleas Generales se realizarán por escrito expresando el lugar, día y hora de la reunión, así como el orden del día con expresión concreta de los asuntos a tratar. Entre la convocatoria y el día señalado para la celebración de la Asamblea en primera convocatoria habrán de mediar al menos quince días, pudiendo así mismo hacerse constar si procediera, la fecha y hora en que se reunirá la Asamblea en segunda convocatoria, sin que entre una y otra pueda mediar un plazo inferior a una hora.

Las Asambleas Generales, tanto ordinarias como extraordinarias, quedarán válidamente constituidas en primera convocatoria, cuando concurran a ella un tercio de los asociados con derecho a voto, y en segunda convocatoria cualquiera que sea el número de las personas asociadas con derecho a voto, pudiendo optar para la celebración de las Asambleas por medios telemático, si así lo permitiese la tecnología y/o concurriesen causas extraordinarias o especiales. En todo caso, los votos quedarán validados con la identificación de las personas socias.

**12.artikulua.-** Batzar Orokorraren erabakiak bertaratutako edo ordezkatutako pertsonen gehiengo soilez hartuko dira, baiezko botoak ezezkoak baino gehiago direnean.Hala ere, bertaratutako edo ordezkatutako pertsonen gehiengo osoa (erdia + 1) beharko dute honako erabaki hauek:

**Artículo 12.-** Los acuerdos de la Asamblea General se adoptarán por mayoría simple de las personas presentes o representadas, cuando los votos afirmativos superen a los negativos. No obstante, requerirán una mayoría absoluta (mitad + 1) de las personas presentes o representadas, los siguientes acuerdos:

**URGOZO-ITURRIA TXIRRINDULARI ELKARTEA**
Zelaieta Parkea z/g – 48340 – Amorebieta-Etxano (Bizkaia)
www.urgozo.com urgozo@urgozo.net

a) Elkartea desegitea.
b) Estatutuak aldatzea
c) Ondasunak xedatzea edo besterentzea.

d) Ordezkaritza-organoko kideen ordainsariak.

a) La disolución de la asociación.
b) La modificación de estatutos
c) La disposición o enajenación de bienes.
d) La remuneración de los miembros del órgano de representación.

Zentsura-mozioa onartzeko erabakien kasuan, mozio horren aldeko botoen 2/3 eskatuko da.

En el caso de acuerdos de aprobación de moción de censura alguna se requerirá 2/3 de votos favorables a dicha moción.

13.artikulua.- Bazkideek beste edozein bazkideren esku utzi ahal izango dute batzar orokorretara joateko ordezkaritza. Ordezkaritza hori idatziz eta/edo elkarteak gaitutako posta elektronikoz emango da, ordezkaritza egiaztatzen duen dokumentuarekin batera, eta batzarreko idazkariaren esku egon beharko du bilera egin aurretik.

Artículo 13.- Los socios/as podrán otorgar su representación, a los efectos de asistir a las Asambleas Generales, en cualquier otro socio/a. Tal representación se otorgará por escrito y/o por correo electrónico habilitado por la asociación junto al documento que acredite la representación, y deberá obrar en poder del Secretario/a de la Asamblea antes de celebrarse la sesión.

## ZUZENDARITZA BATZORDEA

## LA JUNTA DIRECTIVA

14.artikulua.- Zuzendaritza Batzordea da Batzar Orokorraren xedapen eta zuzentarauen arabera elkartearen interesak kudeatu eta ordezkatzen dituen organoa. Elkartekideak baino ez dira izango ordezkaritza-organoko kide.

Zuzendaritza Batzordea honako hauek osatuko dute

☒ Lehendakaria
☒ Idazkaria
☒ Diruzaina
☐ Idazkari-diruzaina
☒ Idazkariak diruzaintza-eginkizuna bere gain hartu ahal izango du

Artículo 14.- La Junta Directiva es el órgano de representación que gestiona y representa los intereses de la asociación, de acuerdo con las disposiciones y directivas de la Asamblea General. Sólo podrán formar parte del órgano de representación las personas asociadas.
La Junta Directiva estará integrada por:

☒ Presidente/a
☒ Secretario/a
☒ Tesorero/a
☐ Secretario/a- Tesorero/a
☒ Secretario/a podrá asumir la función de tesorería

☒ Lehendakariordea
☒ Kideak Gehienez:10
☐ Beste batzuk: zehaztu

Aldian-aldian bildu beharko dira, Batzordeak berak elkartea behar bezala kudeatzeko ezartzen duen irizpidearen arabera, eta gizarte-jarduerak behar bezala garatzeko beharrezkoa den guztietan.

☒ Vicepresidente/a
☒ Vocales Número máximo: 10
☐ Otros: Especificar

Deberán reunirse periódicamente, de acuerdo con el criterio que establezca la propia Junta para llevar a cabo la correcta gestión de la Asociación, y siempre que lo exija el buen desarrollo de las actividades sociales.

15.artikulua.- Zuzendaritza Batzordeko kideak **LAU aldiz jarraian** edo **ZORTZI aldiz aldizka**, bidezko arrazoirik gabe, bileretara joaten ez badira, dagokien kargua uzteko arrazoia izango da.

Artículo 15.- La falta de asistencia a las reuniones señaladas, de los/as miembros de la Junta Directiva, durante **CUATRO veces consecutivas** u **OCHO alternas** sin causa justificada, dará lugar al cese en el cargo respectivo.

16.artikulua.- Elkartearen Zuzendaritza Batzordea eta lehendakaritza **BI URTETAN BEHIN** hautatuko dira, bozketa libre, pertsonal eta zuzenaren bidez, Batzarrak onartzen duen moduan, eta Batzarrean parte hartzen duten bazkide guztiek parte hartu ahal izango dute.

Kargua uzten duen Zuzendaritza Batzordeko kideek jardunean jarraituko dute Zuzendaritza Batzorde berria karguaz jabetu arte, nabarmenki ezinezkoa denean izan ezik.

Zuzendaritza Batzordeko kideek beren karguaren araberako ordainsariak jaso ditzakete, baldin eta Batzar Nagusiak berariaz onartzen badu, gai-zerrendako beste puntu batzuetatik bereizita eta 12. artikuluan adierazitako gehiengoaren bidez.

Artículo 16.- La Junta Directiva y la presidencia de la asociación será elegida **CADA DOS AÑOS**, mediante sufragio libre, personal, directo, y en la forma que apruebe la Asamblea y pudiendo participar todas las personas socias que asistan a la Asamblea.

Las y los miembros de la Junta Directiva saliente continuarán en funciones hasta la toma de posesión de la nueva Junta Directiva, salvo imposibilidad manifiesta.

Las personas integrantes de la Junta Directiva pueden percibir retribuciones en función de su cargo siempre que lo apruebe expresamente la Asamblea General de forma separa respecto a otros puntos del orden del día y por la mayoría señalada en el artículo 12.

17.artikulua.- Zuzendaritza Batzordeko kide izateko, ezinbesteko baldintzak izango dira pertsona fisikoentzat eta pertsona juridikoen ordezkarientzat:

a) Adinez nagusia izatea, eskubide zibil guztiak erabiltzea eta indarreko legerian ezarritako bateraezintasun-arrazoietan sartuta ez egotea.
b) Estatutuetan aurreikusitako moduan izendatzea.
c) Erakundeko bazkide izatea.

Artículo 17.- Para pertenecer a la Junta Directiva serán requisitos indispensables para las personas físicas y para los representantes de las personas jurídicas:

a) Ser mayor de edad, estar en pleno uso de los derechos civiles y no estar incurso en los motivos de incompatibilidad establecidos en la legislación vigente.
b) Ser designado/a en la forma prevista en los Estatutos.
c) Ser socio/a de la Entidad.

18.artikulua.- Zuzendaritza Batzordeko kide izateko, Batzar Nagusiak izendapena egin ondoren, kargu hori onartu edo karguaz jabetu behar du kideak.

Batzar Nagusiak, hala badagokio, Zuzendaritza Batzordeko kideen dietak eta gastuak ordaintzea ezarri ahal izango du.

Artículo 18.- El cargo de miembro de la Junta Directiva se asumirá cuando, una vez designado/a por la Asamblea General, se proceda a su aceptación o toma de posesión.

La Asamblea General podrá establecer, en su caso, el abono de dietas y gastos de los miembros de la Junta Directiva.

19.artikulua.- Zuzendaritza Batzordeko kideek honako kasu hauetan utziko dute kargua:

a) Agintaldia amaitzea.

b) Dimisioa.
c) Bazkide izateari uztea, edo ezgaitasunen bat izatea.

d) Zentsura-mozioa onartzeagatik

e) Heriotza.

Bakarkako kargugabetzek Zuzendaritza Batzordearen kargugabetzea ekar dezaten, Zuzendaritza Batzordeko kideen erdiei eragin beharko die, gutxienez.

Artículo 19.- Los miembros de la Junta Directiva cesarán en los siguientes casos:

a) Expiración del plazo de mandato.
b) Dimisión.
c) Cese en la condición de socio/a, o incursión en causa de incapacidad.
d) Por aprobación de moción de censura
e) Fallecimiento.

Para que los ceses individuales conlleven el cese de la Junta Directiva deberá afectar, como mínimo, a la mitad de las personas integrantes de la Junta Directiva.

Zuzendaritza Batzordeak kargua uzten duenean, Kudeaketa Batzordean bihurtuko da eta, gehienez ere hilabeteko epean, Ez-ohiko Batzar Nagusia deituko du Zuzendaritza Batzorde berria hautatzeko.

Cuando la Junta Directiva cese, se constituirá en Comisión Gestora y procederá a convocar en el plazo máximo de un mes una Asamblea General Extraordinaria para la elección de una nueva Junta Directiva.

Zuzendaritza Batzordeko kide batek edo gehiagok beren kargua uzten badute, baina kideen % 50ek baino gehiagok jarraitzen badute, lanpostu hutsak kooptazio-sistemaren bidez beteko dira; beraz, Zuzendaritza Batzordeko kideek askatasun osoz izendatuko dituzte dagozkien pertsonak, beren postuak betetzeko.

En caso de cese individual de uno o una o más miembros de la Junta Directiva, pero permanezca más del 50% de sus componentes, las vacantes serán cubiertas por el sistema de cooptación, de modo que las y los miembros de la Junta Directiva designarán libremente a las correspondientes personas para cubrir sus vacantes.

Kooptazio bidez izendatzen diren kideak lehenengo Batzar Orokorrean berretsi beharko dira.

Las y los miembros que se designen por cooptación deberán ser ratificados en la primera Asamblea General que se celebre.

Organo horren osaeran egiten diren aldaketa guztiak Elkarteen Erregistroari jakinaraziko zaizkio.

Todas las modificaciones en la composición de este órgano serán comunicadas al Registro de Asociaciones.

20.artikulua.- Batzar Nagusiak Zuzendaritza Batzordeko kide baten edo batzuen erantzukizuna eskatu ahal izango du, zentsura-mozioaren bidez. Zentsura-mozioa onartzeko, horretarako deitutako bilerara bertaratutako bazkideen bi herenek babestu beharko dute

Artículo 20.- La Asamblea general podrá exigir responsabilidad de la totalidad de la Junta Directiva de uno o una o varias personas de la Junta Directiva mediante la adopción de la moción de censura. Para la aprobación de la moción de censura, ésta deberá ser respaldada por dos tercios de las personas socias presentes en la sesión convocada al efecto.

Zentsura-mozioa idatziz aurkeztuko dio Zuzendaritza Batzordeari bazkide guztien % 20k. Ez-ohiko Batzar Orokorraren deialdiaren gai-zerrendako puntu bakarra

La moción de censura será presentada por escrito a la Junta Directiva por un 20% del total de socios y socias. La convocatoria de la Asamblea General Extraordinaria tendrá

zentsura-mozioari buruzko ebazpena eta eztabaida izango dira.

Zuzendaritza Batzorde osoaren aurkako zentsura-mozioa onartuz gero, batzordea osatzen duten kide guztiek kargua utziko dute, lehendakaria barne. Zentsura-mozioa Zuzendaritza Batzordeko pertsona bati edo batzuei zuzentzen bazaie, eta 19. artikuluko irizpideak betetzen badira, pertsona horiek Zuzendaritza Batzordeko kide izateari utziko diote.

Zentsura-mozioan, lehendakari berria, hala badagokio, Zuzendaritza Batzordea eta kide bat edo batzuk hautatzeko proposamena jaso ahal izango da. Hautatutako kargu berrien agintaldiak aurrekoa osatu arte iraungo du.

21.artikulua.-Honako hauek dira Zuzendaritza Batzordearen eginkizunak:

a) Elkartearen ohiko kudeaketa zuzentzea, Batzar Nagusiaren jarraibideen arabera eta haren kontrolpean.
b) Elkarteak garatu beharreko jarduerak programatzea.
c) Gastu eta sarreren urteko aurrekontua eta aurreko urteko kontuen egoera Batzar Orokorrari aurkeztea, hark onar ditzan.
d) Batzar Nagusiaren bileretako gai-zerrenda prestatzea, eta ohiko eta ez-ohiko batzar orokorretarako deialdiak adostea.

como único punto del orden del día la resolución y debate sobre la moción de censura.

La aprobación de la moción de censura a la totalidad de la Junta Directiva causará el cese al completo de todas las personas integrantes de la misma, incluido la Presidenta o Presidente. En el caso de que la moción de censura vaya dirigida a uno o una o varias personas de la Junta Directiva, y siempre que se cumplan los criterios del artículo 19, conllevará el cese de dichas personas de la Junta Directiva.

La moción de censura podrá incluir la propuesta de elección de nueva Presidenta o presidente, en su caso, Junta Directiva y de uno o una o varios de sus miembros. El mandato de los nuevos cargos electos durará hasta completar el anterior.

Artículo 21.- Las funciones de la Junta Directiva son:

a) Dirigir la gestión ordinaria de la Asociación, de acuerdo con las directrices de la Asamblea General y bajo su control.
b) Programar las actividades a desarrollar por la Asociación.
c) Someter a la aprobación de la Asamblea General el presupuesto anual de gastos e ingresos, así como el estado de cuentas del año anterior.
d) Confeccionar el Orden del Día de las reuniones de la Asamblea General, así como acordar la convocatoria de las Asambleas Generales ordinarias y extraordinarias.

e) Bazkideek egiten dituzten proposamen edo iradokizunei erantzutea, eta horretarako behar diren neurriak hartzea.

f) Estatutu hauetan jasotakoak interpretatzea eta bertako hutsuneak betetzea, betiere elkarteen arloan indarrean dagoen lege-araudiari men eginez.

g) Batzar Orokorrak erabaki bidez ematen dizkion eskumenak erabiltzea, betiere ez badira haren eskumen esklusibokoak.

h) Kargutik kenduz gero, agiriak eta ondasunak zaintzea, harik eta Zuzendaritza Batzorde berri bat karguaz jabetu arte edo elkartea desegin arte.

i) Estatutuetan edo legean elkartearen beste organo batzuei berariaz esleitu ez zaien beste edozein.

Elkartearen datu-baseetan sartzen diren Zuzendaritza Batzordeko kideek konfidentzialtasuna gordetzeko eta datuak babesteko betebeharra izango dute, legeak eta horri buruz indarrean dauden araudiak eskatzen duten moduan.

22.artikulua.- Zuzendaritza Batzordearen bilkurak lehendakariak erabakitzen duen guztietan egingo dira, bere ekimenez edo edozein kidek eskatuta. Lehendakaria izango da buru, eta, hori ez badago, lehendakariordea, eta biak ez badaude, batzordekide zaharrena.

Batzordearen erabakiak

e) Atender las propuestas o sugerencias que formulen los socios/as, adoptando al respecto, las medidas necesarias.

f) Interpretar los preceptos contenidos en estos Estatutos y cubrir sus lagunas, sometiéndose siempre a la normativa legal vigente en materia de asociaciones.

g) Ejercitar aquellas competencias que le otorgue la Asamblea General mediante Acuerdo expreso, siempre que no sean de su exclusiva competencia.

h) En el supuesto de cese, velar por los documentos y bienes hasta la toma de posesión de una nueva Junta Directiva o disolución de la asociación.

i) Cualquier otra que no esté expresamente atribuida en los estatutos o en la ley a otros órganos de la asociación.

Las personas integrantes de la Junta Directiva que accedan a las bases de datos de la asociación tendrán el deber de confidencialidad y protección de datos que exige la ley y normativa vigente sobre ello.

Artículo 22.- La Junta Directiva celebrará sus sesiones cuantas veces lo determine la Presidencia, bien a iniciativa propia, o a petición de cualquiera de sus componentes. Será presidida por el/la Presidente/a, y en su ausencia, por el/la vicepresidente/a, si lo hubiera, y en ausencia de ambos, por el/la miembro de la Junta que tenga más edad.

Para que los acuerdos de la

baliozkoak izan daitezen, bertaratutakoen botoen gehiengoz hartu beharko dira. Berdinketa gertatuz gero, lehendakariaren botoa kalitatezkoa izango da.

Junta sean válidos, deberán ser adoptados por mayoría de votos de las personas asistentes. En caso de empate, el voto del Presidente será de calidad.

Idazkariak bileren akta egingo du, eta dagokion liburuan transkribatuko da.

De las sesiones, el/la Secretario/a levantará acta que se transcribirá al Libro correspondiente.

ZUZENDARITZA BATZORDEKO KARGUAK

CARGOS DE LA JUNTA DIRECTINA

LEHENDAKARITZA

PRESIDENCIA

23.artikulua.- Elkarteko lehendakariak bere gain hartuko du elkartearen legezko ordezkaritza, eta Zuzendaritza Batzordeak eta Batzar Nagusiak hartutako erabakiak gauzatuko ditu. Zuzendaritza Batzordeko lehendakaria izango da.

Artículo 23.- El/La Presidente/a de la Asociación asume la representación legal de la misma, y ejecutará los acuerdos adoptados por la Junta Directiva y la Asamblea General, cuya presidencia ostentará respectivamente.

24.artikulua.- Lehendakaria, Zuzendaritza Batzordeko gainerako kideekin batera, zerrenda itxiz osatutako hautagai-zerrenden bidez izendatuko da, eta Lehendakaria hautagai-zerrendako lehenengo postuan dagoen pertsona izango da.

Artículo 24.- La Presidencia será designada junto con el resto de la Junta Directiva mediante el sistema de candidaturas formadas por listas cerradas, ostentando la Presidencia la persona que figure en primer lugar de la candidatura correspondiente.

25.artikulua.- Lehendakariak estatutu hauetako 19. artikuluan aurreikusitako arrazoiren batengatik utziko du kargua.

Artículo 25.- La persona que ostente la Presidencia cesará por alguna de las causas previstas en el artículo 19 de los presentes estatutos.

26.artikulua.- Lehendakariak honako ahalmen hauek izango ditu:

a) Zuzendaritza Batzordeak eta Batzar Nagusiak egiten dituzten bilkuretarako deia eta bilera horiek egitea; bilera bateko eta besteko eztabaidak zuzentzea; eta kalitateko botoa erabakitzea, bozketetan

Artículo 26.- Corresponderán al Presidente/a las siguientes facultades:

a) Convocar y levantar las sesiones que celebre la Junta Directiva y la Asamblea General, dirigir las deliberaciones de una y otra, y decidir un voto de calidad en caso de empate de

berdinketa gertatuz gero.

b) Elkartearen jarduera-plana Zuzendaritza Batzordeari proposatzea, bere zereginak bultzatuz eta zuzenduz.
c) Balioz erabakitako ordainketak agintzea.
d) Sortzen diren premiazko gaiak ebaztea, eta Zuzendaritza Batzordeari horren berri ematea egiten den lehenengo bilkuran.

e) Batzar Orokorrak berariazko erabaki bidez ematen dizkion eskumenak erabiltzea, non eta ez diren Batzar Nagusiaren eskumen esklusibokoak.

votaciones.

b) Proponer el plan de actividades de la Asociación a la Junta Directiva, impulsando y dirigiendo sus tareas.
c) Ordenar los pagos acordados válidamente.
d) Resolver las cuestiones que puedan surgir con carácter urgente, dando conocimiento de ello a la Junta Directiva en la primera sesión que se celebre.
e) Ejercitar aquellas competencias que le otorgue la Asamblea General mediante Acuerdo expreso, salvo que sean de competencia exclusiva de la misma.

LEHENDAKARIORDETZA

27.artikulua.–Lehendakariordeak lehendakariari lagunduko dio, eta lehendakariak kargua aldi baterako bete ezin badu, lehendakariordeak ordezkatuko du. Halaber, lehendakariak berariaz eskuordetzen dizkion ahalmen guztiak izango ditu.

VICEPRESIDENCIA

Artículo 27.- El/La Vicepresidente/a asumirá las funciones de asistir al Presidente/a y sustituirle en caso de imposibilidad temporal de ejercicio de su cargo. Asimismo, le corresponderán cuantas facultades delegue en él o ella, expresamente, la Presidencia.

IDAZKARITZA

28.artikulua.- Idazkariari dagokio, zehazki, eskabideak jaso eta izapidetzea, fitxategia eta Bazkideen Erregistro Liburua eramatea, eta Akta Liburuaren zaintza eta idazketaz arduratzea.

Era berean, elkarteen arloan indarrean dauden legezko xedapenak betetzen direla zainduko du, erakundearen dokumentazio ofiziala zainduz, sozietatearen liburuen eta artxiboen edukia ziurtatuz eta agintaritza eskudunari

SECRETARÍA

Artículo 28.- Al Secretario/a le incumbirá de manera concreta recibir y tramitar las solicitudes de ingreso, llevar el fichero y el Libro de Registro de Socios/as, atender a la custodia y redacción del Libro de Actas.

Igualmente, velará por el cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia de Asociaciones, custodiando la documentación oficial de la Entidad, certificando el contenido de los Libros y archivos sociales, y haciendo

Zuzendaritza Batzordeen izendapenari eta egoitza sozialaren aldaketei buruzko nahitaezko jakinarazpenak eginez.

Era berean, eta datu pertsonalak babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruz indarrean dagoen araudia betez, elkartearen esku dauden datuen tratamenduaren arduradun eta datuak babesteko ordezkarilez izendatzen da idazkaria.

que se cursen a la autoridad competente las comunicaciones preceptivas sobre designación de Juntas Directivas y cambios de domicilio social.

Asimismo, y cumpliendo con la normativa vigente en materia de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, se designa al secretario/a como Responsable del Tratamiento y Delegado de Protección de Datos que obren en poder de la asociación.

## DIRUZAINTZA

29.artikulua.- Diruzainak egindako sarrera eta ordainketen berri emango du, eta sarrera eta gastuen urteko aurrekontua eta aurreko urteko kontuen egoera formalizatuko ditu. Horiek guztiak Zuzendaritza Batzordeari aurkeztu behar zaizkio, horrek Batzar Nagusiari aurkezteko eta onar ditzan.

## TESORERÍA

Artículo 29.- El/La Tesorero/a dará a conocer los ingresos y pagos efectuados, formalizará el presupuesto anual de ingresos y gastos, así como el estado de cuentas del año anterior, que deben ser presentados a la Junta Directiva para que ésta, a su vez, los someta a la aprobación de la Asamblea General.

## KIDEAK

30.artikulua.- Kideek edo Bokalek beren karguari dagozkion betebeharrak izango dituzte, Zuzendaritza Batzordeko kide diren aldetik (elkartearen zuzendaritza eta kudeaketa arrunta), baita batzordeak berak esleitzen dizkionak ere.

## VOCALES

Artículo 30.- Los/las Vocales tendrán las obligaciones propias de su cargo como miembros de la Junta Directiva (dirección y gestión ordinaria de la asociación), y así como las que la propia junta las encomiende.

HIRUGARREN KAPITULUA

ZUZENDARITZA BATZORDEA HAUTATZEKO SISTEMA

31.artikulua.- Zuzendaritza Batzordea eta lehendakaria hautatzeko hauteskunde-prozesua estatutu hauetan eta, hala badagokio, Batzar Nagusiak onartzen dituen hauteskunde-arauetan xedatutakoaren araberakoa izango da.

32.artikulua.- Hautagai-zerrendak zerrenda itxien bidez aurkeztea dagokion Batzar Orokorraren deialdian sartuko da, estatutuetako aurreikuspenak betez, eta hurrengo artikuluetan ezarritakoaren arabera jardungo da.

33.artikulua.- Zuzendaritza Batzordea aukeratzeko aurkezten diren hautagai-zerrendek, genero-ikuspegia txertatze aldera, hautagai-zerrendan sartzeko prest dauden emakume-bazkide guztiei galdetu beharko diete. Kontsulta hori idatziz aurkeztu beharko da, Zuzendaritza Batzordea hautatu baino lehen.

Kontsultan, kontsultatutako emakume-bazkidearen izen-abizenak, NANa eta sinadura jaso beharko dira.

Hautagaitza bateko edo batzuetako kide izateko prest daudela jakinarazten duten emakume bazkideak hautagaitza horretako kide izan beharko dira.

34.artikulua.- Hautagai-zerrenda bakarra

CAPÍTULO TERCERO

SISTEMA DE ELECCIÓN DE LA JUNTA DIRECTIVA

Artículo 31.- La elección de Junta Directiva y Presidenta o Presidente se realizará mediante un proceso electoral que se ajustará a lo dispuesto en los presentes estatutos, y en las normas electorales que, en su caso, apruebe la Asamblea General.

Artículo 32.- La presentación de candidaturas mediante listas cerradas se incluirá en la convocatoria de la Asamblea General que corresponda en cumplimiento de las previsiones estatutarias y se procederá de acuerdo a lo establecido en los artículos siguientes.

Artículo 33.- Las candidaturas que se presenten para la elección de Junta Directiva, y en aras a integrar la perspectiva de género deberán haber consultado con la totalidad de socias su disposición a formar parte de la candidatura. Dicha consulta deberá ser presentada por escrito antes de la celebración de la Asamblea en la queda elegirse la Junta Directiva.

En la consulta deberán constar los nombres, apellidos, DNI y firma de la socia consultada.

Las mujeres socias que hagan saber su disposición a formar parte de una o varias candidaturas, deberán formar parte de esta.

Artículo 34.- En el supuesto de que exista

baldin badago, bozketa egin beharrik gabe aldarrikatuko da.

Hautagai-zerrenda bat baino gehiago aurkeztuz gero, bozketa egingo da, 16. artikuluaren arabera, eta boto gehien lortzen dituen hautagaitza izango da irabazlea.

una sola candidatura, ésta será proclamada sin necesidad de votación alguna.

En el supuesto de presentarse varias candidaturas, se llevará a cabo la votación, de acuerdo con el artículo 16, siendo la candidatura ganadora aquella que obtenga mayor número de votos.

**URGOZO-ITURRIA TXIRRINDULARI ELKARTEA**
Zelaieta Parkea z/g – 48340 – Amorebieta-Etxano (Bizkaia)
www.urgozo.com urgozo@urgozo.net

LAUGARREN KAPITULUA

BAZKIDEAK: BALDINTZAK ETA ONARTZEKO PROZEDURA ETA MOTAK

35.artikulua.- Elkarteko kide izan nahi eta baldintza hauek betetzen dituzten pertsonak izan daitezke elkarteko kide:

- Adin nagusikoa edo adingabe emantzipatua izatea edo 14 urtetik gorako adingabeen kasuan legezko tutorearen baimena izatea, beren eskubidea baliatzeko inolako legezko baldintzaren mende ez badaude eta ebazpen judizial irmoaren bidez haien gaitasuna mugatuta ez badute.

- Eta, halaber, Batzar Nagusiak ezarritako urteko kuota ordaintzea.

Pertsona juridikoen kasuan, horretarako eskumena duen organoak bere baitan baliozkotasunez hartutako erabakiaren kopia aurkeztu beharko dute, eta bertan adierazi elkartzeko borondatea, bai eta beren izenean jardungo duenaren izendapena ere.

36.artikulua.- Elkartean parte hartu nahi duenak idatziz egin beharko du eskabidea, lehendakariari zuzenduta. Lehendakariak eskaeraren berri emango dio Zuzendaritza Batzordeari, eta horrek erabakiko du eskabidea egin duena elkartean onartu ala ez. Erabakiaren aurkako gorako errekurtsoa jar dakioke Batzar Orokorraren aurrean.

Elkarteak, Zuzendaritza Batzordearen erabakiz, Ohorezko Bazkide izaera eman

CAPÍTULO CUARTO

DE LOS SOCIOS/AS: REQUISITOS Y PROCEDIMIENTO DE ADMISIÓN Y CLASES

Artículo 35.- Pueden ser miembros de la Asociación aquellas personas que así lo deseen y reúnan las condiciones siguientes:

- Ser mayor de edad o menor emancipado o disponer de autorización de tutor/a legal en el caso de menores mayores de 14 años y no estén sujetas a ninguna condición legal para el ejercicio de su derecho, ni tengan limitada su capacidad en virtud de resolución judicial firme.

- Y, asimismo, abone la cuota anual establecida por la Asamblea General.

Tratándose de personas jurídicas deberán aportar copiar del acuerdo válidamente adoptado en su seno por el órgano competente para ello, y manifestar en él su voluntad asociativa, así como la designación de quien por ellas actúe.

Artículo 36.- Quienes deseen pertenecer a la Asociación, lo solicitarán por escrito y dirigido al Presidente/a, quien, dará cuenta a la Junta Directiva, que resolverá sobre la admisión o inadmisión, pudiéndose recurrir en alzada ante la Asamblea General.

La asociación, por acuerdo de la Junta Directiva, podrá otorgar la condición de socio/a honorario a

diezaieke elkarteko kide izateko beharrezko baldintzak betetzen dituzten eta beren presentzia fisikoarekin helburu sozialetarako balio ezin duten pertsonei. Bazkide horiek ohorezkoak baino ez dira, eta, beraz, batzarrean entzunak izateko, proposamenak egiteko eta/edo elkartearen jardueretan parte hartzeko eskubidea ematen zaie; ez dute elkarteko gobernu- eta administrazio-organoetan parte hartzeko eskubiderik ematen, eta ez dute inolako betebeharrik.

aquellas personas que, reuniendo los requisitos necesarios para formar parte de aquélla, no puedas servir a los fines sociales con su presencia física. La calidad de estos/as socios/as es meramente honorífica, y por tanto, se les otorga derecho a ser oídos en la Asamblea, a hacer propuestas y/o participar en las actividades de la asociación, no otorgándose derecho a participar en los órganos de Gobierno y Administración de la misma, estando exento/a de toda clase de obligaciones.

## BAZKIDEEN ESKUBIDEAK ETA BETEBEHARRAK

37.artikulua.- Elkartekide orok honako eskubide hauek ditu:

1) Elkarteei buruzko Legearen edo Estatutuen aurkako erabaki eta jardunak aurkaratzea, berrogei egun naturaleko epean, demandatzaileak aurkaratutako erabakiaren edukia ezagutu duenetik edo ezagutzeko aukera izan duenetik zenbatzen hasita.
2) Elkartearen gobernu- eta ordezkaritza-organoen osaerari, kontu-egoerari eta jardueraren garapenari buruzko informazioa jasotzeko eskubidea.
3) Elkarteko gainerako kideen nortasuna, diru-sarreren eta gastuen egoera, eta elkartearen jardueraren garapenaren berri edozein unetan izatea, datu pertsonalak babesteko araudian aurreikusitako moduan.

## DERECHOS Y DEBERES DE LOS SOCIOS/AS

Artículo 37.- Toda persona asociada tiene derecho a:

1) Impugnar los acuerdos y actuaciones contrarios a la Ley de Asociaciones o a los Estatutos, dentro del plazo de cuarenta días naturales, contados a partir de aquél en que el/la demandante hubiera conocido, o tenido oportunidad de conocer, el contenido del acuerdo impugnado.
2) A ser informado acerca de la composición de los órganos de gobierno y representación de la asociación, de su estado de cuentas y del desarrollo de su actividad.
3) Conocer, en cualquier momento, la identidad de los/las demás miembros de la Asociación, el estado de cuentas de ingresos y gastos, y el desarrollo de la actividad de ésta, en los términos previstos en la normativa de protección de datos de carácter personal.

4) Batzar orokorretarako deia jasotzea, batzar orokorretara joatea eta hitz egiteko eta botoa emateko eskubidea erabiltzea, eta eskubide hori beste kide batzuen esku uztea.
5) Estatutu hauen arabera, elkarteko zuzendaritza-organoetan parte hartzea, eta organo horietarako hautesle eta hautagai izatea.
6) Indarrean dagoen legerian aurreikusitako Bazkideen fitxategian agertzea, eta Elkartearen ikurra erabiltzea, halakorik balego.
7) Estatutuen eta Barne Araubidearen ale bat edukitzea, halakorik balego, eta eskabideak eta kexak aurkeztea zuzendaritza-organoen aurrean.
8) Ekitaldi sozial kolektiboetan parte hartzea, eta bazkide guztiek erabiltzeko elementuez gozatzea (lokal soziala, liburutegiak, etab.).
9) Diziplina-neurriak hartu aurretik, idatziz entzuna izateko eskubidea, eta neurri horiek hartzeko arrazoien berri izateko eskubidea; bazkide gisa dituzten betebeharrak ez betetzean bakarrik oinarritu ahal izango dira arrazoi horiek.
10) Edozein unetan baja ematea, bete gabe dauden hartutako konpromisoak alde batera utzi gabe.

4) Ser convocado/a a las asambleas generales, asistir a ellas y ejercitar el derecho de voz y voto en las Asambleas Generales, pudiendo conferir, a tal efecto, su representación a otros/as miembros.
5) Participar, de acuerdo con los presentes Estatutos, en los órganos de dirección de la Asociación, siendo elector/a y elegible para los mismos.
6) Figurar en el fichero de Socios/as previsto en la legislación vigente, y hacer uso del emblema de la Asociación, si lo hubiere.
7) Poseer un ejemplar de los Estatutos y del Reglamento de Régimen Interior si lo hubiere, y presentar solicitudes y quejas ante los órganos directivos.
8) Participar en los actos sociales colectivos, y disfrutar de los elementos destinados a uso común de los/as socios/as (local social, bibliotecas, etc.).
9) Ser oído/a por escrito, con carácter previo a la adopción de medidas disciplinarias, e informado/a de las causas que motiven aquéllas, que sólo podrán fundarse en el incumplimiento de sus deberes como socios/as.
10) Darse de baja en cualquier momento, sin perjuicio de los compromisos adquiridos pendientes de cumplimiento.

38.artikulua.- Bazkideen betebeharrak hauek dira:

a) Elkartearen helburuak partekatzea eta horiek lortzen laguntzea.
b) Estatutuen arabera bazkide bakoitzari dagozkion kuotak, derramak eta bestelako ekarpenak ordaintzea, baldin eta **OHIKO BATZAR OROKORRAK** hórrela ezartzen badu.
c) Estatutuetan ezarritako gainerako betebeharrak betetzea.
d) Elkartearen gobernu-organoek baliozkotasunez hartutako erabakiak ontzat hartzea eta betetzea.

Artículo 38.- Son deberes de los socios/as:

a) Compartir las finalidades de la asociación y colaborar en su consecución.
b) Pagar las cuotas, derramas y otras aportaciones que, con arreglo a los estatutos, puedan corresponder a cada socio, y que se establezcan **POR LA ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA**.
c) Cumplir el resto de las obligaciones que resulten de los estatutos.
d) Acatar y cumplir los acuerdos válidamente adoptados por los órganos de gobierno de la asociación.

## BAZKIDE IZATEARI UZTEA

39.artikulua.- Bazkide izaera kasu hauetan galduko da:

1. Pertsona juridikoen heriotza, edo desegitea (halakorik badago).
2. Borondatezko banantzea.
3. Zigor bidezko banaketa, hauetakoren bat gertatzen denean: estatutu hauetan ezarritako betebeharren edo Batzar Orokorrak edo Zuzendaritza Batzordeak baliozkotasunez hartutako erabakien ez betetze larriagatik.

## PÉRDIDA DE LA CONDICIÓN DE SOCIO/A

Artículo 39.- La condición de socio/a se perderá en los casos siguientes:

1. Por fallecimiento, o, disolución de las personas jurídicas (si las hubiera).
2. Por separación voluntaria.
3. Por separación por sanción, cuando se den algunas de las siguientes circunstancias: incumplimiento grave, reiterado y deliberado, de los deberes emanados de los presentes Estatutos, o, de los acuerdos válidamente adoptados por la Asamblea General o Junta Directiva.

ZEHAPEN-ARAUBIDEA

40.artikulua.- Zuzendaritza Batzordeak elkartekideak zigortu ahal izango ditu estatutuak edo Batzar Orokorraren edo Zuzendaritza Batzordearen erabakiak behin eta berriz urratzeagatik.

Zehapenak izan daitezke eskubideak 15 egunetik hilabetera etetea, edo behin betiko banantzea, hurrengo artikuluetan aurreikusitakoaren arabera.

Horretarako, lehendakariak ikerketa bat irekitzea erabaki ahal izango du, zigorgarriak izan daitezkeen jokabideak argitzeko. Idazkariak egingo ditu jarduketak, organo instrukzio-egilea den aldetik, eta Zuzendaritza Batzordeari proposatuko dio hartu beharreko neurriak har ditzala.

Zehapenak ezartzea, behin betiko kentzea izan ezik, Zuzendaritza Batzordearen eskumena izango da, idazkariak parte hartu gabe (instrukzio-organoa delako), eta interesdunari entzun beharko zaio aurretik. Erabaki hori arrazoitu egin beharko da beti, eta haren aurka errekurtsoa jarri ahal izango da Batzar Nagusiaren aurrean.

41.artikulua.- Bazkide bat elkartetik kentzeko ustezko kausa batean erortzen bada, estatutu hauetatik eratorritako betebeharrak edo Batzar Nagusiak edo Zuzendaritza Batzordeak baliozkotasunez hartutako erabakiak behin eta berriz eta nahita ez betetzeagatik,

RÉGIMEN SANCIONADOR

Artículo 40.- Las personas asociadas podrán ser sancionadas por la Junta Directiva por infringir reiteradamente los Estatutos, o, los acuerdos de la Asamblea General o de la Junta Directiva.

Las sanciones pueden comprender desde la suspensión de los derechos, de 15 días a un mes, hasta la separación definitiva, en los términos previstos en los siguientes artículos.

A tales efectos, la Presidencia podrá acordar la apertura de una investigación para que se aclaren aquellas conductas que puedan ser sancionables. Las actuaciones se llevarán a cabo por la Secretaría, como órgano instructor, que propondrá a la Junta Directiva la adopción de las medidas oportunas.

La imposición de sanciones, salvo la separación definitiva, será facultad de la Junta Directiva, sin la participación del Secretario/a (por ser órgano instructor), y deberá ir precedida de la audiencia de la persona interesada. Contra dicho acuerdo, que será siempre motivado, podrá recurrirse ante la Asamblea General.

Artículo 41.- En caso de incurrir un/una socio/a en una presunta causa de separación de la asociación, por un incumplimiento grave, reiterado y deliberado de los deberes emanados de los presentes Estatutos, o, de los acuerdos válidamente adoptados por la Asamblea General o Junta

lehendakaritzak idazkaritzari agindu ahal izango dio aldez aurreko zenbait eginbide egiteko, dagokion informazioa lortzeko, eta, hori ikusita, lehendakariak jarduketak artxibatzeko edo zehapen-espedientea hasteko agindu ahal izango du.

Directiva; la Presidencia podrá ordenar a la Secretaría la práctica de determinadas diligencias previas, al objeto de obtener la oportuna información, a la vista de la cual, la Presidencia podrá mandar archivar las actuaciones o incoar expediente sancionador de separación.

42.artikulua.- Bereizteko zehapen-espedienteari hasiera ematen bazaio, idazkariak, egitateak egiaztatu ondoren, idazki bat igorriko dio interesdunari. Idazki horretan, egozten zaizkion karguen berri emango zaio, eta kargu horiei erantzuna eman ahal izango die, bere burua defendatzeko egokitzat jotzen duena alegatuz HAMABOST eguneko epean. Epe hori igarotakoan, nolanahi ere, gai hori Zuzendaritza Batzordearen lehen bilkurako gai-zerrendan sartuko da, **ERABAKIA AHO BATEZ HARTUZ**, idazkariaren boto gabe,hark espedientearen instrukzio-egile gisa jardun baitu.

Kanporatzeko erabakia interesdunari jakinaraziko zaio, eta jakinaraziko zaio erabaki horren aurka errekurtsoa aurkeztu ahal izango duela egiten den lehenengo ezohiko batzar orokorrean. Hiru hilabeteko epean egiten ez bada, horretarako baino ez da egin beharko. Bien bitartean, Zuzendaritza Batzordeak erruztatuari bazkide gisa dituen eskubideak etetea erabaki ahal izango du, eta Zuzendaritza Batzordeko kide bada, kargu hori etetea dekretatu beharko du.

Artículo 42.- Si se incoara expediente sancionador de separación, el/la Secretario/a, previa comprobación de los hechos, remitirá a la persona interesada un escrito en el que se pondrán de manifiesto los cargos que se le imputan, a los que podrá contestar alegando en su defensa lo que estime oportuno en el plazo de QUINCE días, transcurridos los cuales, en todo caso, se incluirá este asunto en el Orden del día de la primera sesión de la Junta Directiva, **ADOPTANDOSE LA DECISIÓN POR UNANIMIDAD**, sin el voto del Secretario, que ha actuado como instructor del expediente.

El acuerdo de separación será notificado a la persona interesada, comunicándole que, contra el mismo, podrá presentar recurso ante la primera Asamblea General Extraordinaria que se celebre, que, de no convocarse en tres meses, deberá serlo a tales efectos exclusivamente. Mientras tanto, la Junta Directiva podrá acordar que la persona inculpada sea suspendida en sus derechos como socio/a y, si formara parte de la Junta Directiva, deberá decretar la suspensión en el ejercicio del cargo.

Banantze-espedientea Batzar Nagusiari aurkezten bazaio, idazkariak espedientearen laburpena idatziko du, Zuzendaritza Batzordeak Batzar Nagusiari erruztatuak aurkeztutako idazkiaren berri eman diezaion, eta gertakarien berri behar bezala eman diezaion, Batzarrak dagokion erabakia hartu ahal izan dezan.

En el supuesto de que el expediente de separación se eleve a la Asamblea General, el/la Secretario/a redactará un resumen de aquél, a fin de que la Junta Directiva pueda dar cuenta a la Asamblea General del escrito presentado por la persona inculpada, e informar debidamente de los hechos para que la Asamblea pueda adoptar el correspondiente acuerdo.

43.artikulua.- Kanporatzeko erabakia arrazoitua izango da beti, eta interesdunari jakinarazi beharko zaio. Interesdunak auzitegietara jo ahal izango du, dagokion eskubidea baliatuz, baldin eta erabaki hori legearen edo estatutuen aurkakoa dela uste badu.

Artículo 43.- El acuerdo de separación, que será siempre motivado, deberá ser comunicado a la persona interesada, pudiendo ésta recurrir a los Tribunales en ejercicio del derecho que le corresponde, cuando estimare que aquél es contrario a la Ley o a los Estatutos.

44.artikulua.- Bazkide bati elkartetik kanporatu dela jakinaraztean, bai bere borondatez bai zehapen baten ondorioz, bete gabe dituen betebeharrak bete ditzala eskatuko zaio, hala badagokio.

Artículo 44.- Al comunicar a un/una socio/a su separación de la Asociación, ya sea con carácter voluntario o como consecuencia de sanción, se le requerirá para que cumpla con las obligaciones que tenga pendientes para con aquélla, en su caso.

## BOSGARREN KAPITULUA

## GIZARTE-ONDAREA ETA AURREKONTU-ARAUBIDEA

45.artikulua.- Elkartearen **ONDARE SOZIALA 4.947,18** eurokoa da.

46.artikulua.- Elkarteak honako baliabide ekonomiko hauek aurreikusten ditu bere jarduerak garatzeko:

a) Ondare-ekarpenak.
b) Erabakitzen diren aldizkako kuotak.
c) Dagozkion ondasun eta eskubideen emaitzak, bai eta legez jaso ditzakeen diru-laguntzak, legatuak eta dohaintzak ere.

d) Zuzendaritza Batzordeak adostuta, Estatutuen helburuen barruan dauden jardueren bitartez, Elkarteak lortzen dituen diru-sarrerak.

Urtebetekoa izango da **ELKARTE ETA AURREKONTU-EKITALDIA**, eta **urte bakoitzeko URRIAREN 31n itxiko da.**

Elkarteak jarduera ekonomikoak gauzatzearen ondorioz lortutako irabaziak, zerbitzuak ematea barne, elkarteak dituen helburuak betetzeko baino ez dira erabiliko, eta ezingo dira inola ere bazkideen artean banatu, ez eta haien ezkontideen edo haiekin antzeko afektibitate-harremanean bizi diren pertsonen artean, ez eta haien senideen artean ere, eta ezingo zaizkie doan laga irabazteko asmoa duten pertsona fisiko edo juridikoei.

## CAPÍTULO QUINTO

## PATRIMONIO SOCIAL Y RÉGIMEN PRESUPUESTARIO

Artículo 45.- El **PATRIMONIO SOCIAL** de la Asociación asciende a **4.947,18** de euros.

Artículo 46.- Los recursos económicos previstos por la Asociación para el desarrollo de las actividades sociales, serán los siguientes:

a) Aportaciones patrimoniales.
b) Las cuotas periódicas que se acuerden.
c) Los productos de los bienes y derechos que le correspondan, así como las subvenciones, legados y donaciones que pueda recibir en forma legal.
d) Los ingresos que obtenga la Asociación mediante las actividades lícitas que acuerde realizar la Junta Directiva, siempre dentro de los fines estatutarios.

El **EJERCICIO ASOCIATIVO Y ECONÓMICO** será anual y su cierre tendrá lugar **el día 31 del OCTUBRE de cada año**.

Los beneficios obtenidos por la asociación, derivados del ejercicio de actividades económicas, incluidas las prestaciones de servicios, deberán destinarse, exclusivamente, al cumplimiento de sus fines, sin que quepa en ningún caso su reparto entre los asociados ni entre sus cónyuges o personas que convivan con aquéllos con análoga relación de afectividad, ni entre sus parientes, ni su cesión gratuita a personas físicas o jurídicas con interés lucrativo.

SEIGARREN KAPITULUA

ESTATUTUAK ALDATZEA

47.artikulua.- Estatutuak aldatzea berariaz horretarako deitutako bazkideen ez-ohiko batzar orokorrean erabaki beharko da, Zuzendaritza Batzordeak hala proposatzen duenean, bai bere ekimenez, **bai bazkideen % 20k eskatuta**. Zuzendaritza Batzordeak hiru bazkidek osatutako batzorde txostengile bat izendatuko du, aldaketa-proiektua idatz dezan, batzordeak emandako jarraibideei jarraituz, eta batzorde horrek proiektua amaitzeko epea finkatuko du.

48.artikulua.- Aldaketa-proiektua epe barruan idatzi ondoren, lehendakariak Zuzendaritza Batzordearen hurrengo bilkurako gai-zerrendan sartuko du. Zuzendaritza Batzordeak proiektua onartu edo, hala badagokio, Lantaldeari itzuliko dio, berriro azter dezan.

Onartzen bada, Zuzendaritza Batzordeak hurrengo ez-ohiko batzar orokorreko gai-zerrendan sartzea erabakiko du.

49.artikulua.- Batzarrerako deialdiarekin batera, estatutuen aldaketaren testua aurkeztuko da, bazkideek egoki iritzitako zuzenketak Idazkaritzan aurkeztu ahal izateko. Zuzenketa horiek Batzar Orokorrari helaraziko zaizkio, bilera egin baino zortzi egun lehenago jaso badira

CAPÍTULO SEXTO

DE LA MODIFICACIÓN DE ESTATUTOS

Artículo 47.- La modificación de los Estatutos habrá de acordarse en Asamblea General extraordinaria de socios convocada específicamente con tal objeto, cuando así lo proponga la Junta Directiva, bien por iniciativa propia, o porque **lo solicite el 20% de los/as asociados**. La Junta Directiva designará una Ponencia formada por tres personas socias, a fin de que redacte el proyecto de modificación, siguiendo las directrices impartidas por aquélla, la cual fijará el plazo en el que tal proyecto deberá estar terminado.

Artículo 48.- Una vez redactado el proyecto de modificación en el plazo señalado, el/la Presidente/a lo incluirá en el Orden del Día de la primera Junta Directiva que se celebre, la cual lo aprobará o, en su caso, lo devolverá a la Ponencia para nuevo estudio.

En el supuesto de que fuera aprobado, la Junta Directiva acordará incluirlo en el Orden del Día de la próxima Asamblea General Extraordinaria que se celebre.

Artículo 49.- A la convocatoria de la Asamblea se acompañará el texto de la modificación de Estatutos, a fin de que los socios/as puedan dirigir a la Secretaría las enmiendas que estimen oportunas, de las cuáles se dará cuenta a la Asamblea General, siempre y cuando estén

Idazkaritzan.

Zuzenketak banaka edo taldeka aurkeztu ahal izango dira, idatziz, eta beste testu baten aukera izango dute. Zuzenketak bozkatu ondoren, Batzar Nagusiak estatutuak aldatzeko erabakia hartuko du. Erabaki horrek Elkarteen Erregistro Orokorrean inskribatzen denetik aurrera bakarrik izango ditu ondorioak hirugarrenen aurrean.

en poder de la Secretaría con ocho días de antelación a la celebración de la sesión.

Las enmiendas podrán ser formuladas individualmente o colectivamente, se harán por escrito y contendrán la alternativa de otro texto. Tras la votación de las enmiendas, la Asamblea General adoptará el Acuerdo de modificación estatutaria, el cual sólo producirá efectos ante terceros desde que se haya procedido a su inscripción en el Registro General de Asociaciones.

**URGOZO-ITURRIA TXIRRINDULARI ELKARTEA**
Zelaieta Parkea z/g – 48340 – Amorebieta-Etxano (Bizkaia)
www.urgozo.com urgozo@urgozo.net

ZAZPIGARREN KAPITULUA

ELKARTEAK DESEGITEA ETA SOZIETATEAREN ONDAREA APLIKATZEA

50.artikulua.- Elkartea desegin egingo da:

1. Bazkideen borondatez, horretarako deitutako ez-ohiko batzar orokorrean adierazita, bertaratutakoen gehiengo osoaren aldeko botoarekin.
2. Estatutuetan ezarritako epea edo baldintza betetzean.
3. Beste elkarte batzuk xurgatzean edo horiekin bat egitean.
4. Legez ezarritako gutxieneko bazkide kopurua ez izatean.
5. Desegitea erabakitzen duen epai irmoaren bidez.
6. Sozietatearen helburuak betetzeko ezintasuna.

51.artikulua.- Elkartea deseginez gero, desegitea erabakitzen duen ez-ohiko batzar nagusiak **likidazio-batzorde** bat izendatuko du. Batzorde hori **LAU BAZKIDEK** osatuko dute, eta dauden funtsen ardura hartuko du.

Bazkideekiko eta hirugarrenekiko betebehar sozialak bete ondoren, soberan geratzen den ondare soziala, baldin badago, irabazi-asmorik gabeko erakunde bati edo irabazi-asmorik gabeko helburuetarako entregatuko zaio.

CAPÍTULO SEPTIMO

DE LA DISOLUCIÓN DE LA ASOCIACION Y APLICACIÓN DEL PATRIMONIO SOCIAL

Artículo 50.- La Asociación se disolverá:

1. Por voluntad de las/las socios/as, expresada en Asamblea General extraordinaria convocada al efecto, con el voto favorable de la mayoría absoluta de los/as presentes.
2. Por cumplimiento del plazo o condición fijados en los estatutos
3. A la absorción o fusión con otras asociaciones.
4. Por la falta del número mínimo de personas asociadas legalmente establecido.
5. Por sentencia judicial firme que se acuerda la disolución.
6. La imposibilidad de cumplimiento de los fines sociales.

Artículo 51.- En caso de disolverse la Asociación, la Asamblea General extraordinaria que acuerde la disolución, nombrará una **Comisión Liquidadora**, compuesta por **CUATRO SOCIOS/AS**, la cual se hará cargo de los fondos que existan.

Una vez satisfechas las obligaciones sociales frente a los/las socios/as y frente a terceras personas, el patrimonio social sobrante, si lo hubiere, será entregado a una entidad sin ánimo de lucro o para fines sin ánimo de lucro.

AZKEN XEDAPENA

Batzar Nagusiak barne-araudi bat onartu ahal izango du estatutu hauek garatzeko, baina horrek ez ditu inola ere aldatuko estatutu hauetan jasotako aginduak.

Amorebieta-Etxanon, 2021. Irailaren 24an

DISPOSICIÓN FINAL

La Asamblea General podrá aprobar un Reglamento de Régimen Interior, como desarrollo de los presentes Estatutos, que no alterará, en ningún caso, las prescripciones contenidas en los mismos.

En Amorebieta-Etxano a 24 de septiembre de 2021